
RESTAURANT
STADT KIEW
SPEISEN UND GETRÄNKE

Nationalitätenrestaurant

„STADT KIEW"

7010 Leipzig - Messehaus am Markt - Telefon 29 56 68 oder 29 50 63

In Anerkennung hervorragender Leistungen und
Ergebnisse im sozialistischen Wettbewerb zur Erfüllung und Übererfüllung
des Volkswirtschaftsplanes 1973,
wurde dem Kollektiv des Restaurant „Stadt Kiew" der Orden

„Banner der Arbeit"

verliehen.



Die Richtigkeit der Preise, Gewichte und Kalkulationen bestätigt:

Günter F r i t s c h e, Gaststättenleiter - Rudolf M ü l l e r, Küchenleiter

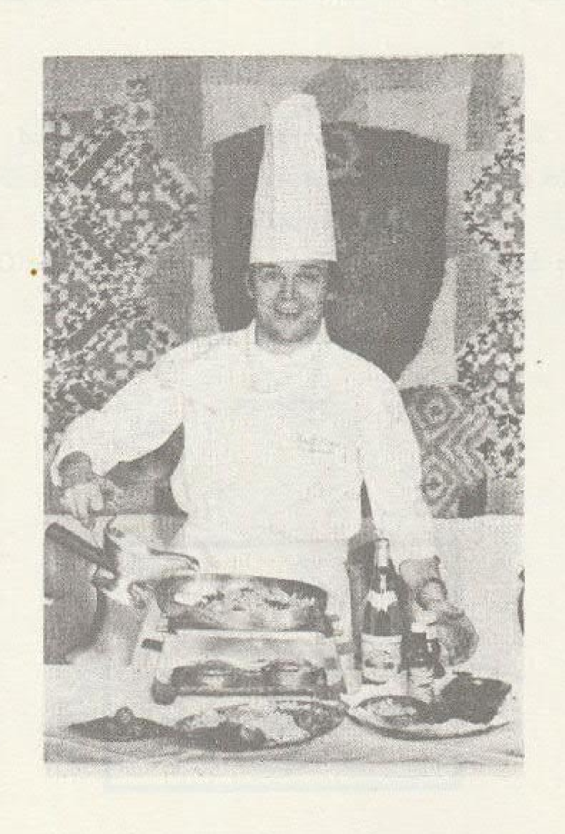
Sonderklasse

Täglich geöffnet von 11.00 bis 1.00 Uhr

Warme Küche: Annahmeschluß 23.00 Uhr

Kalte Küche und Kaffee-Küche: Annahmeschluß 23.30 Uhr

Gerichte der ukrainischen Küche
und
andere kulinarische Leckerbissen
präsentiert vom Küchenchef



Tip der Woche:

Geschmorte Lammkeule „Kosaken Art"
in Knoblauch-Kümmel-Sauce serviert,
mit Speckbohnen, Zwiebelkartoffeln und
Tomatensalat

Ihr

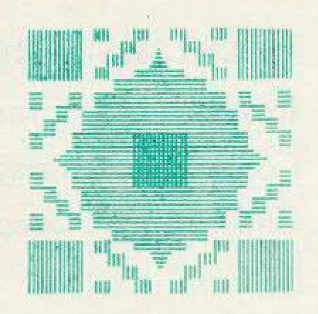
Rudolf Müller
— Küchenchef —

Kalte und warme Vorspeisen

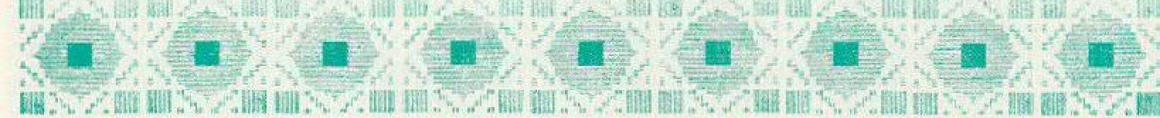
Холодная и горячая закуска

Entrées froides et chaudes

Cold and Hot Hors d'œuvres



	M
Seljodka — Pikante Heringsvorspeise Закуска пикантная из селедки Seljodka — hors-d'œuvre piquant de harengs Seljodka — piquant hors d'œuvre of herring	5,40
Ukrainische Sakuska — Schinken, Braten und Geflügel Закуска по украински — ветчина, жаркое и птица Sakouska ukrainienne — jambon, rôti et volaille Ukrainian zakuska — ham, roast meat and poultry	8,60
Gefüllter Pfirsich „Riga" Персик с начинкой „Рига" Pêche farcie à la Riga Stuffed peach "Riga"	8,80
Toast „Potapzi" aus Käse, Schinken, Tomate Гренки Потапци с сыром, помидорами, ветчиной Toast Potapzi avec fromage, tomate, jambon Potapzi toast with cheese, tomato, ham	5,40
Ragout fin überbacken mit Toast Рагу-фэн запеченный с гренками Ragoût fin au gratin et Toast Ragout fin, gratinated with Toast	9,70

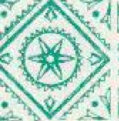
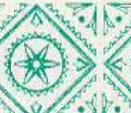
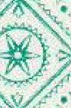
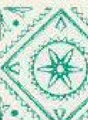


Cocktails Suppen Brühen



Коктейли	Супы	Бульоны
Cocktails	Potages	Bouillons
Cocktails	Soups	Broths

	M
Cocktail ukrainisch Коктейль по-украински Cocktail ukrainien Cocktail Ukrainian style	7,20
Feine Kiewer Soljanka Солянка по-киевски Potage Solianka surfine à la mode de Kiew Fine Kiev solyanka	4,20
Ukrainischer Borschtsch Борщ украинский Potage Bortsch ukrainien Ukrainian borshch — beet-root soup	3,20
Fischsuppe Ucha Уха Soupe de poisson Ouka Fish soup Ukha	5,40
Kraftbrühe „Royal" Бульон „Роял" Consomme aux «Royal» Clear soup "Royal"	3,90

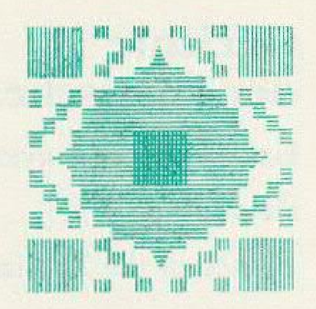


Eierspeisen

Яичные блюда

œufs

Egg Dishes



	M
Schinkenomelett Rossija mit Reibekäse	7,30
Омлет с ветчиной Россия, с тертым сыром	
Omelette Rossija, au jambon et fromage râpé	
Omelet with ham Rosiya with grated cheese	
Omelett mit feinem Ragout	10,50
Омлет с рагу фэн	
Omelette au ragoût fin	
Omelet with fine ragout	
2 Rühr- oder Spiegeleier mit Schinken, Röstkartoffeln	5,90
Яичница-глазунья или болтунья из двух яиц с ветчиной и жареным картофелем	
2 œufs au jambon, brouillés ou sur le plat, pommes sautées	
2 fried or scrambled eggs with ham and fried potatoes	

Gerichte der russischen Küche

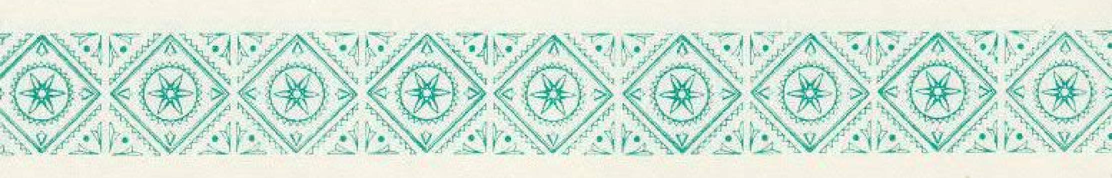


Блюда русской кухни

Plats russes

Dishes of the Russian Cuisine

	M
Varenikis von Rindfleisch mit saurer Sahne **Вареники с говядиной со сметаной** Varénikis de bœuf avec crème aigre Beef varenikis with sour cream	7,10
Armenisches Bauernfrühstück **Крестьянский завтрак по-армянски** Déjeuner paysan arménien Armenian farmer's breakfast	8,—
Geh. Schweinssteak Kiewer Art mit Pilzen, Letscho und Röstkartoffeln **Штекс рубленый по-киевски, из свинины с грибами, лечо и жареным картофелем** Steak de porc haché, à la mode de Kiew, champignons, letcho, pommes sautées Minced pork steak, Kiev style, with mushrooms, letcho and fried potatoes	12,70
Kiewer Bitotschki mit Schoten und Röstkartoffeln, Salatteller **Биточки по-киевски с зелёным горошком и жареным картофелем** Bitotchki à la mode de Kiew, petits pois, pommes sautées Kiev bitokes with green peas and fried potatoes	12,60
Schweinssteak Poltawa mit Spiegelei, Schoten und Kartoffeln, Salatteller **Антрекот свиной Полтава с глазуньей, зелёным горошком и картофелем** Steak de porc Poltava avec œuf sur le plat, petits pois et purée de pommes de terre Poltava pork steak with fried egg, peas and potatoes	12,90

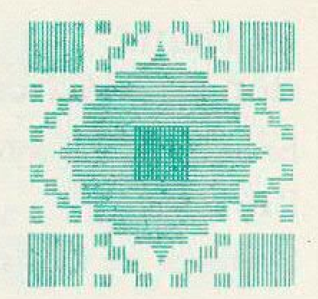


Gerichte der russischen Küche

Блюда русской кухни

Plats russes

Dishes of the Russian Cuisine



	M
Schaschlyk ukrainisch mit Risotto und gem. Salat **Шашлык по-украински с рисом и салатным ассорти** Chachlyk ukrainien, risotto, salade mixte Shashlyk Ukrainian style with risotto and mixed salad	12,—
Sahnegeschnitzeltes mit Champignons, Pommes frites, gemischtem Salat **Рубленое в сметане с шампиньонами, пом фрит, салат из овошей** Emincé à la crème aux champignons, pommes frites et salade assortie Chopped veal in cream sauce with French fried potatoes and mixed salad	18,50
Moskauer Pfännchen, verschiedene Braten angeschwenkt und würzig abgeschmeckt mit Röstkartoffeln, Salatteller Московское жаркое, ассорти из жареного мяса, запечённое, жареный картофель Poilie à la mode de Moscou, grillades gratinies pommes de terre, sautées Moskauer Pfännchen, assorted roast meat tossed in butter, gratinated with roast potatoes	12,90
Rumpsteak Kiewer Art mit gemischtem Salat und Pommes frites Ромштекс по-киевски с салатом-ассорти и картофелем фри Romsteck à la kievienne avec macédoine de légumes et pommes frites Kiev-style rump steak with mixed salad and pommes frites	18,—
Filetstreifen Stroganoff mit Pilzen, Catchup, saure Sahne, Pommes frites, gemischtem Salat Вырезка филейная с грибами, томатным пюре, сметаной и картофелем фри, салатное ассорти Bœuf Stroganoff aux champignons ketchup, crème aigre, pommes frites, salade mixte Fillet strips à la Stroganov with mushrooms, catchup, sour cream, pommes frites, mixed salad	22,40

Gerichte der russischen Küche

Блюда русской кухни

Plats russes

Dishes of the Russian Cuisine



	M
Hühnerkotelette nach Kiewer Art auf Strohkartoffeln und Schoten	14,90
Котлета по-киевски, на картофеле-соломке и молодом горошке	
Côtelette de poule à la mode de Kiew, sur pommes paille, petits pois	
Chicken chop, Kiev style, on potato fritters and green peas	
Hühnerbrust Kiewer Art mit Champignons und Reis, Salatteller	17,80
Грудинка курийная по-киевски с шапиньонами и рисом	
Blanc de poulet à la mode de Kiew, aux champignons et riz	
Breast of chicken, Kiev style, with mushrooms and rice	

Ukrainische Küche

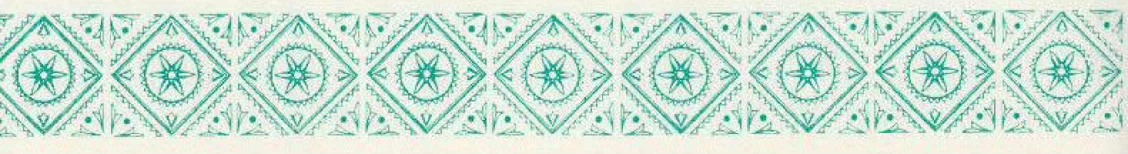
In den Restaurants von Kiew bekommen Sie den heißen ukrainischen Borschtsch vorgesetzt, eine Suppe, zubereitet aus feingeschnittenem Kraut, angerichtet mit Schweinefett und gedünsteten Zwiebeln, sowie saurer Sahne.

Sehr schmackhaft ist auch Kotelette auf Kiewer Art, aus Hühnerfleisch in Semmelbrösel gewälzt und im Fettbad gebacken.

Varenikis oder Pelmenis gehören zur ukrainischen Küche.

Frikadellen, Kasachische Lammbrust oder Rumpsteak Kiewer Art sind weltbekannt.

Besuchen Sie uns recht oft und unternehmen Sie einen Streifzug durch die ukrainische Küche.

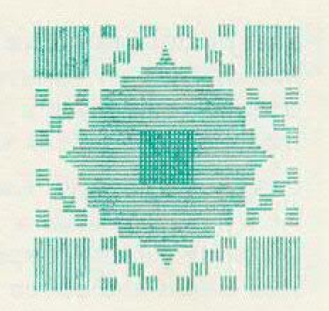


Süßspeisen

Сладкие блюда

Mets sucrés

Sweet Dishes



	M
Zabaione vom Weißwein Забайонь из вейна Sabayon au vin blanc Tsabayone of white wine	6,70
Blinis georgisch Блины по-грузински Blinis à la Géorgienne Bliny (pancakes), Georgian style	4,40
Portion Schlagsahne Порция взбитых сливок Crème Chantilly, la portion Portion of whipped cream	3,—

Herzlich bat ich die Muse,
mich liebliche Worte zu lehren.
Heute zur Feier des Tages,
doch sie erhört mich nicht.
Besser lehrt mich das Kochbuch,
ein eßbares Opfer zu bringen:
Wenn es dein Völklein genießt,
mehr es die Feier des Tages.

J. W. v. Goethe

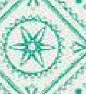
Eisspezialitäten mit Sahne
Мороженое со взбитыми сливками
Spécialités de glace à la crème
Ice-cream specialities with cream

Eisgetränke und Kaffeespezialitäten
Холодные напитки и кофейный выбор
Boissons glacées et spécialités de café
Iced drinks and coffee specialities



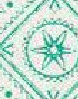
	M
Schokoladeneis mit Eierlikör Мороженое шоколадное с яичным ликером Glace au chocolat avec liqueur aux œufs Chocolate ice-cream with egg-nog	5,50
Eisbecher „Jalta" Ассорти мороженое „Ялта" Coupe glacée « Jalta » Ice-cream cup "Jalta"	8,40
Eisbecher „Stadt Kiew" Ассорти мороженое „Штадт Киев" Coupe glacée « Stadt Kiew » Ice-cream cup "Stadt Kiew"	8,70
Früchte-Eisbecher Ассорти мороженое с фрукты Coupe glacée avec fruits Ice-cream cup with fruits	6,50
Eis-Kaffee Мороженое с кофе Glace avec coffee Ice-cream with coffee	5,30



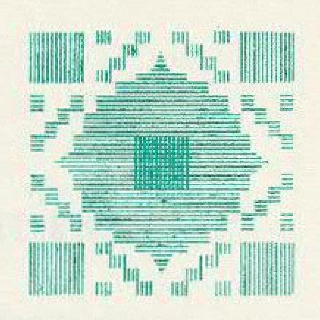








Biere	Weinbrände	Liköre
Пива	Коньяк – водка	Ликёры
Bières	Eaux-de-vie de vins	Liqueurs
Beers	Brandies	Liqueurs



				M
Exportbier-Pilsner		Glas	0.25 l	1,80
Экспортное пиво—пильснер		стакан	0.25 л	
Bière d'exportation — Pilsner		verre	0.25 l	
Export Pilsener		glass	0.25 l	
Radeberger Exportbier-Pilsner		Flasche	0.5 l	4,50
Радебергер экспортное пиво—пильснер		бутылка	0.5 л	
Bière d'exportation — Pilsner/Radeberger		bouteille	0.5 l	
Radeberger export Pilsener		bottle	0.5 l	
Boonekamp	DDR	4 cl	48 %	3,10
Sowjetischer Wodka	UdSSR	4 cl	40 %	4,50
Weinbrand Auslese	DDR	4 cl	38 %	5,40
Sowjetischer Brandy***	UdSSR	4 cl	40 %	6,60
Edel-Kirsch-Likör	DDR	4 cl	25 %	5,—
Becherovka	CSSR	4 cl	38 %	4,90

